

Монтажное руководство.

Шумопоглащающие настенные проветриватели:

AEROPAC®, AEROPAC® wave.

SIEGENIA 
SOLUTIONS INSIDE

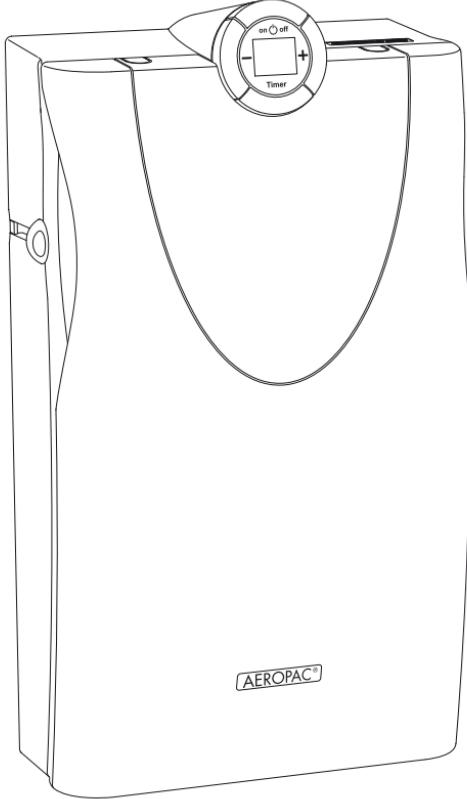


FENSTERBESCHLÄGE

TÜRBESCHLÄGE

SCHIEBETÜRBESCHLÄGE

LÜFTUNGS- UND GEBÄUDETECHNIK



Содержание:

Важные указания	3
Функции, характеристики прибора, комплект поставки	5
Технические характеристики	6
Монтаж	7
Модель AEROPAC wave: Ввод в эксплуатацию	16
Управление	18
Уход: Смена фильтра	20
Уход: Чистка воздуховода	21
Установка передней крышки	22
Условия гарантии	23

Важные указания:

Перед началом использования прибора прочтите условия эксплуатации.

Применение по назначению:

- Используйте прибор только для проветривания закрытых помещений.
- Прибор не предназначен для установки в бассейнах и/или в помещениях с высокой влажностью.
- Обязательно устанавливайте заглушку на внешней стороне стены, она содержится в комплекте поставки проветривателя.
- Если есть необходимость установки прибора в помещении с камином или печью, перед установкой компания SIEGENIA-AUBI рекомендует получить согласование пожарных и службы эксплуатации камина.
- Температура в помещении должна быть от 0 до 40 С.
- Используйте прибор только с комплектующими от SIEGENIA-AUBI
- Монтаж проветривателя должен осуществляться компетентным лицом, согласно инструкции SIEGENIA-AUBI. Инструкция по монтажу содержится в комплекте поставки проветривателя.
- Используйте прибор только в технически безупречном состоянии.
Не предпринимайте никаких изменений в конструкции прибора.
- Следите за тем, чтобы приток воздуха всегда оставался свободным, не загораживайте его мебелью или другими предметами.
- Во время работы вентилятора обязательно должно быть открыто как минимум одно из отверстий.
- При выявлении неисправностей обращайтесь только к специалисту.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста внимательно прочтите текст ниже перед началом эксплуатации

Инструкция по безопасности

- Люди с ограниченными физическими, сенсорными или психологическими способностями могут использовать прибор только после прохождения соответствующего инструктажа и обучения, проведённых специалистами. Эта рекомендация распространяется на использование аппарата детьми.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.



Электрический прибор!

Существует опасность поражения током или воспламенение.

► Чтобы избежать вреда человеку и окружающим предметам следуйте указаниям ниже:

- Евроштекер необходимо использовать только с соответствующей евророзеткой на 230 В.
- В случае обнаружения повреждения кабеля электропитания прибора необходимо обратиться к сотрудникам SIEGENIA-AUBI, или квалифицированному специалисту, с целью избежать всякого рода угроз при неправильном монтаже.
- В случае необходимости подключения прибора напрямую в сеть 230 В, необходимо обратиться только к квалифицированному специалисту.
- При проведении процедур по увеличению длины кабеля необходимо внимательно следить за полярностью соединяемых контактов.
- Условия монтажа.
Работа по установке должна производиться по описанию. При установке необходимо учитывать специфику местных климатических условий.
- При попадании в прибор посторонних предметов или воды, его необходимо выключить, отключить от сети и вызвать специалиста.

Указания по чистке прибора

- Чистку внешних поверхностей производить с помощью предназначенных для этого материалов (с добавлением воды, мыльного раствора или моющего средства)
- Фильтр G3 чистится только вручную (например при помощи пылесоса и жирорастворяющих средств). Использование чиральной машины для чистки фильтра исключено.
- Не применяйте агрессивных чистящих средств, т.к это может привести к порче поверхностей прибора.
- При чистке жидкость не должна проникнуть внутрь прибора!

Функции

Настенный проветриватель Аэропак снабжает помещение свежим воздухом с помощью электрического вентилятора. Процесс проходит бесшумно, возможность регулировать работу, экономя энергию. Если прибор выключен, проникновение воздуха происходит за счет разницы давления воздуха внутри и снаружи.

В зависимости от потребности, можно применять различные фильтры:

Характеристики прибора:

AEROPAC имеет следующие характеристики:

- Поглощение уличного шума
- Почти безшумная работа прибора
- Возможность фильтрации как грубой пыли, так и выхлопных газов
- Возможность самостоятельной замены фильтра
- Регулируемый объём подачи воздуха
- Возможность программирования таймера

Модель AEROPAC wave имеет дополнительные характеристики:

- Удалённое управление приборами Z-Wave-Funknetz

В комплект поставки входит:

- AEROPAC настенный проветриватель с фильтром G3.
- Инструкция по монтажу и эксплуатации с шаблоном для сверления.
- Набор для крепления на стене, состоящий из 2-х болтов и 2-х дюбелей.
- Пластиковая внешняя заглушка.
- Пластиковая тяжелая винтодиодная

Технические параметры:

Производимый аппаратом звук соответствует DIN EN ISO 3741	при $60 \text{ m}^3/\text{h}$ (при $A_0 = 10 \text{ m}^{-2}$): $I_{PA} = 24 \text{ dB(A)}$
Шумопоглощение по DIN EN ISO 140-10: 2 Заслонки открыты 1 Заслонка открыта Все заслонки закрыты	с фильтром грубой пыли G3: $D_{n,e,w} = 50 \text{ dB}$ $D_{n,e,w} = 53 \text{ dB}$ $D_{n,e,w} = 57 \text{ dB}$
Производительность с Фильтром G3 Фильтром F5 Активный угольн. фильтр	около $30\text{-}180 \text{ m}^3/\text{час}$ около $15\text{-}160 \text{ m}^3/\text{час}$ около $15\text{-}160 \text{ m}^3/\text{час}$
Потребляемая мощность	230 V AC / 50 Hz 0,14 Ампер
Потребляемая мощн: при мин. нагрузке при $60 \text{ m}^3/\text{час}$ при макс. нагрузке	2 W 5 W 30 W
Класс защиты	II, Класс изоляции
Вид защиты	IP 40
Материал корпуса	ASA, окрашенный
Кабель (в свёрнутом виде в углублении на задней панели)	макс длина 4,5м белого цвета с еврощтекером
Габариты (Ш x В x Г)	270 mm x 467 mm x 132 mm
Вес	3,12 кг
Допуск по габаритам конструкции	Z—51.5—206

Дополнительные принадлежности:

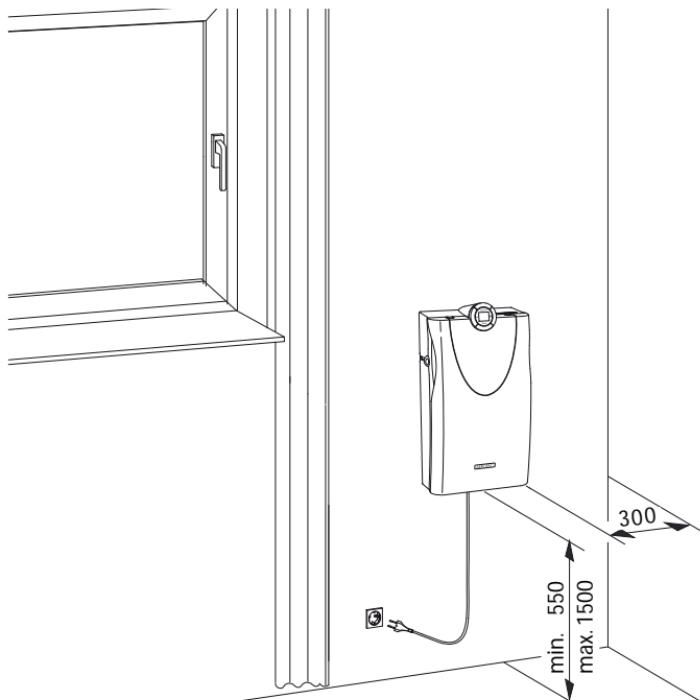
Наименование	Цвет	Артикул
Передняя крышка AEROPAC, RAL 9003	белый*	L5460260-004010
Передня крышка AEROPAC RAL 9005	чёрный*	L5460260-023010
Передня крышка AEROPAC, RAL 7001	бежево-серый*	L5460260-015010
Передня крышка AEROPAC, RAL 7039	серый*	L5460260-013010
Фильтр G3 AEROPAC (Грубой очистки)	чёрный	L5460270-097010
Фильтр F5 AEROPAC (пыльца и мелкая пыль)	белый	L5460280-096010
Активный угольный фильтр AEROPAC (выхлопные газы)	чёрный	L5460290-099010
Запушка F. NW 75, RAL 9010	белый	158289
Запушка F. NW 75, RAL 8019	серый	158296
Пластиковая труба NW 75, Диаметр Ø 80 mm, длина 500 mm	серый	135600

* полированная

Указания по монтажу

- Если есть необходимость установки прибора в помещении с камином, перед началом работ необходимо проконсультироваться с компанией, осуществляющей обслуживание камина. Также, желательно ободобрение пожарной службы.
- Рекомендации к месту установки прибора:
 - В близи с розеткой 230 В (прибор комплектуется кабелем 4,5 м)
 - Недалеко от телефонной розетки, над розеткой электросети.
 - Не в плотную к приборам отопления.
- Гладкая и ровная стена.
- Рядом с местом установки не должно быть электро проводки или труб.
- Во время монтажа и перед началом эксплуатации прибор должен быть защищён от загрязнений.
- При монтаже прибора рекомендуется пользоваться перчатками, чтобы не повредить полированную поверхность прибора.

Рекомендуемое расположение прибора:



Этап 1: Маркировка и бурение отверстия.

⚠ ACHTUNG

В процессе сверления вероятны повреждения проводки и труб в стене.

- ▶ Перед началом работ проверьте стену специальным прибором на наличие электропроводки и труб водоснабжения.

- ① Приложите шаблон для сверления к поверхности стены, используя уровень, проверьте правильность установки и закрепите.
- ② Отметьте на стене 2 отверстия для крепления прибора и одно основное (для притока воздуха) При необходимости, сделайте ещё одно отверстие для более надёжного крепления к стени (B)
- ③ Диаметр основного отверстия ($\varnothing \geq 82$ mm) Сверло должно быть направлено под углом 2 - 5° в направлении к внешней стене.



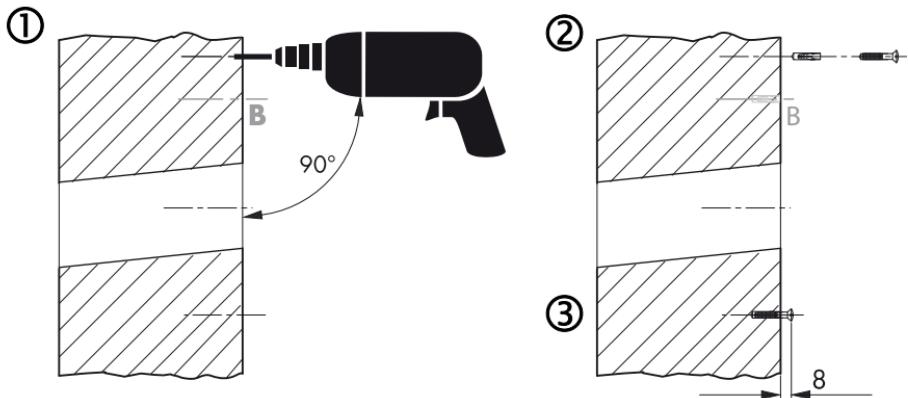
Монтаж

Этап 2: Сверление отверстий и крепление винтов.

- ① Просверлите два отверстия и при необходимости ещё одно дополнительное (B). Диаметр отверстий Ø 8 мм, глубина 45 мм.
- ② В полученные отверстия вставьте дюбель.

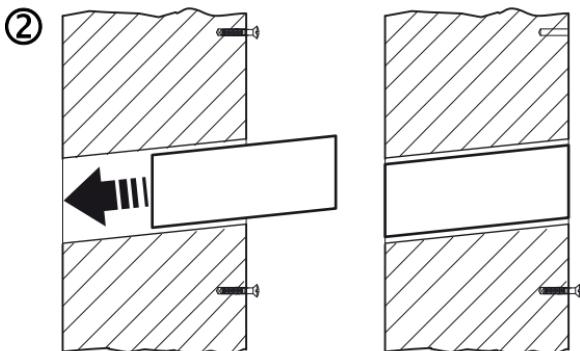
Примечание: В зависимости от типа стены можно изготовить специальный дюбель для улучшения свойств крепления.

- ③ Ввернуть болты (DIN 7995 - 5 x 50мм идут в комплекте поставки) а глубину 8 мм.



Этап 3: Установка пластиковой трубы в стену.

- ① Пластиковую трубу (идёт в комплекте поставки) отрезать на размер X.
- ② Вставить трубу в стену (края трубы не должны быть параллельны стене)



Рекомендации при монтаже воздуховодной трубы.

Труба воздуховода должна быть хорошо уплотнена как с внешней стороны, так и с внутренней.

Обратите внимание на следующие указания:

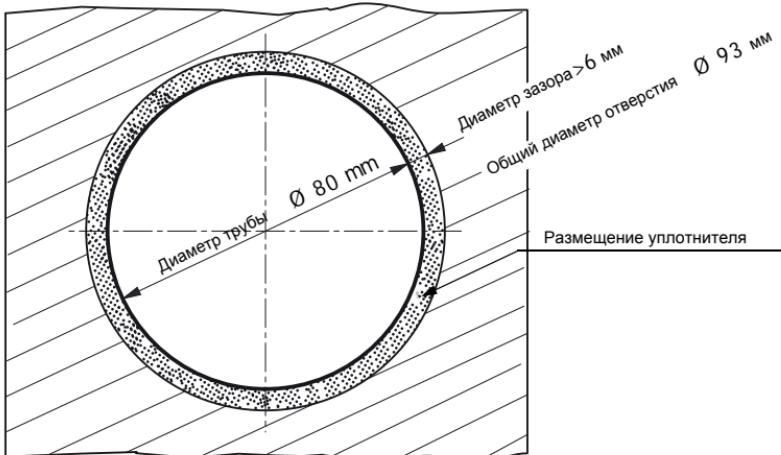
- Зазор между трубой и стеной должен быть достаточным, чтобы компенсировать расширение материала в зависимости от t воздуха.
- Зазор между стеной и трубой должен быть теплоизолирован.
- Зазор с внешней стороны должен быть герметично гидроизолирован.
- Зазор со стороны помещения должен быть хорошо уплотнён.
- Следуйте принципу: „Внутри плотнее чем снаружи“

Теплоизоляция

Толщина применяемой уплотнительной теплоизоляции не более 6 мм.

Данное условие действительно для всех настенных приборов Siegenia-Aubi

Зачистите место стыка. Поверхность должна быть сухой и чистой. Особое внимание обратить на обратную сторону уплотнителя.



Этап 4: Установка внешней вентиляционной заглушки

① Фиксация трубы:

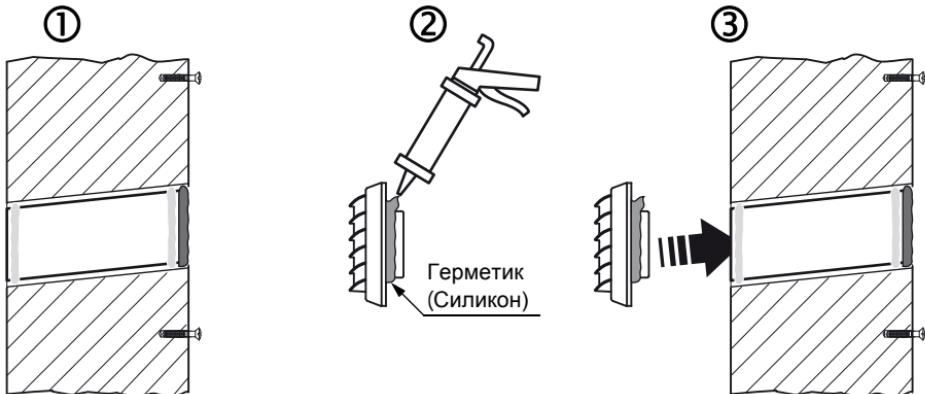
По аналогии с внутренней стороной, здесь необходимо обмотать трубу специальным уплотнителем (Специальный шнур)

② Нанесение Герметика:

Герметик (мы рекомендуем использовать силикон) необходимо нанести равномерно вокруг крепления трубы.

③ Установка заглушки:

1. Пластины должны быть направлены горизонтально вниз (см. рис 2)
2. Заглушку с нанесенным герметиком ввести в трубу.
3. Плотно прижать заглушку к стене, чтобы силикон равномерно распределился в месте стыка.

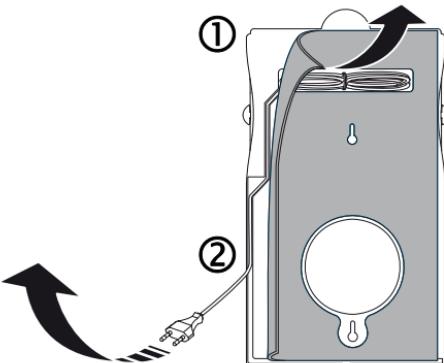


Этап 5а: Подключение в сеть.

Стандартная длина кабеля 1,5м. При необходимости, длина может быть увеличена до 4,5м.

- ① Осторожно отклейте уплотнитель на обратной стороне проветривателя.

- ② Из паза с уложенным кабелем вытяните необходимую длину. В случае необходимости кабель можно снова свернуть обратно.



Этап 5б: Подключение в сеть - дополнительное удлинение.



⚠ WARNUNG

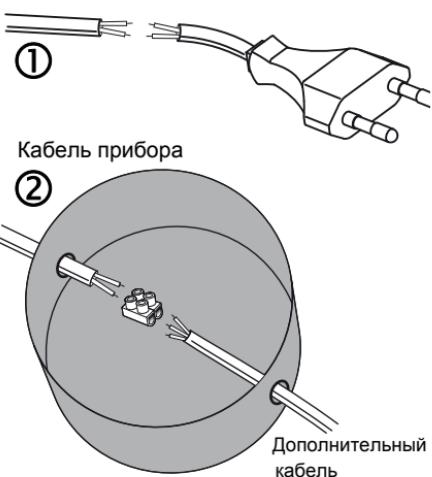
Оголённые электрические компоненты! Опасно для жизни!
Возможен удар током или возгорание!

► Перед началом работ отключите прибор от электросети.

- ① Отрежьте кабель с помощью специального инструмента.

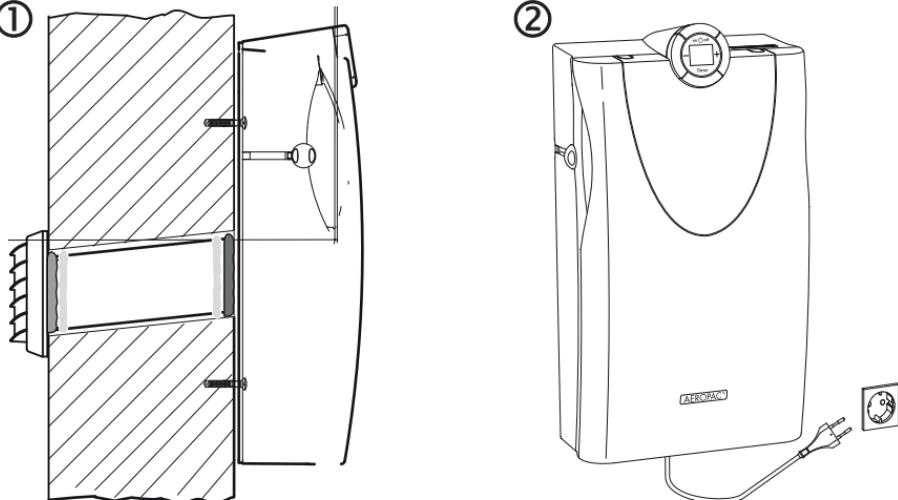
- ② Кабель аппарата соединить дополнительным кабелем в скрытой розетке.

Примечание: Для удобства присоединения кабелей под разъемкой имеется разъемный соединитель



Этап 6: Крепление к стене и подключение AEROPAC

- ① На задней стенке прибора размещены крепёжные отверстия. Поместите аппарат отверстиями на вкрученные в стену болты и потяните вниз. После установки необходимо проветрить на крепость установки.
- ② Подключить евроштекер к евророзетке мощностью 230В.

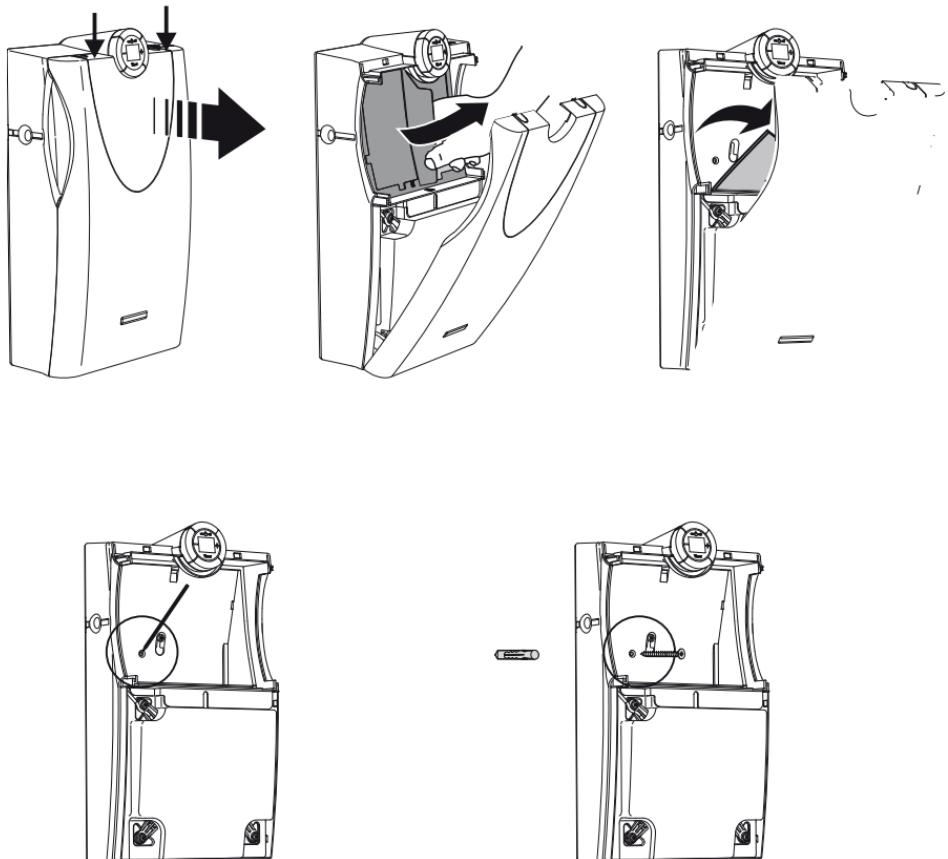


Этап 7 (надёжный): дополнительная безопасность для AEROPAC

Для более устойчивого крепления может быть применён дополнительный болт (не идёт в комплекте поставки).

- 7a Сделать дополнительное отверстие в стене по шаблону, предварительно сняв прибор со стены. (описание на стр. 8 и 9)
- 7b. Сделать дополнительное отверстие в стене без шаблона.
Предварительно необходимо убедиться в устойчивом креплении прибора к стене
 - ① Нажать на две кнопки расположенные сверху и потянуть переднюю крышку к себе до упора.
 - ② Достать рамку фильтра, потянув за нижнюю часть перегородки на себя.
 - ③ Прокладку, находящуюся внутри отвести в сторону.
 - ④ На задней стенке прибора отметить место для сверления диаметром Ø8 мм.

Монтаж



- ⑤ Снимите прибор со стены, просверлите отверстие 8мм в диаметре.
В просверленное отверстие вставьте дюбель.
- ⑥ Поместите прибор на 2 имеющихся болта, проверьте устойчивость, после
чего вставьте в имеющееся отверстие 3-й дополнительный болт и
вверните его.
- ⑦ Соберите прибор в обратной последовательности.

AEROPAC wave имеет возможность подключения к Z-Wave-Funknetz.



Указание: Последующая информация подключения Aeropac wave к Z-Wave-Funknetz касается исключительно специалистов.

Соединение (inclusion) / Разъединение (exclusion)

Нажать и удерживать клавишу on/off в течении 1,5 сек.

Подключение с уже имеющимся Z-Wave-Netzwerk

AEROPAC wave полностью совместим с Z-Wave и может быть настроен с приборами Z-Wave других производителей. Прибор может работать в режиме «Listening Note» и, выполняя функции передатчика данных, транслировать их дальше.

Для сопряжения AEROPAC wave нажмите клавишу прибора, которая отвечает за системное администрирование (дополнительную информацию можно найти в разделе Руководство по эксплуатации). Подключите AEROPAC wave к Z-Wave-Netzwerk с помощью клавиши on/off (вверху прибора).

Отключение прибора:

Нажать и удерживать клавишу on/of в течении 1,5 сек.

Мигание индикатора LED сигнализирует о следующем:

- AEROPAC wave подключен к Z-Wave-Netzwerk или произошла потеря связи с Netzwerk.
- AEROPAC wave остался с заводскими установками.

Поддерживаемые классы:

- COMMAND_CLASS_SWI TCH_MULTILEVEL_V3,
- COMMAND_CLASS_SWITCH_BINARY
- COMMAND_CLASS_SENS OR_MULTILEVEL_V3,
- COMMAND_CLASS_PROTECTION,
- COMMAND_CLASS_C ONFIGURATION,
- COMMAND_CLASS_SWITCH_POWERLEVEL,
- COMMAND_CLASS_VERSION,
- COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC

БАЗОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ/МНОГОУРОВНЕВЫЕ ПАРАМЕТРЫ

0 = Выключено; 255 = Максимальный уровень подачи воздуха.

Подача воздуха:

1-16 = 1; 17-32 = 2; 33-48 = 3; 49-64 = 4; 65-80 = 5; 81-96 = 6; 97-99 = max.

AEROPAC wave: Ввод в эксплуатацию

Датчик режимов

В зависимости от данных по CO₂ AEROPAC wave работает в режиме нагнетания:

- > 600 ppm = 2; > 800 ppm = 3; > 1000 ppm = 4; > 1500 ppm = 5;
- > 2000 ppm = 6; > 2500 ppm = max.

Настройки защиты

0 = AEROPAC wave есть возможность управления себя локально.

2 = Локальное управление закрыто.

CONFIGURATION COMMAND CLASS

Таймер рабочего времени.

Установка времени работы (CONFIGURATION_GET).

Параметр номер = 1

Конфигурация 1 = RUNTIME_H_MSB

Конфигурация 2 = RUNTIME_H_LSB

Конфигурация 3 = RUNTIME_L_MSB

Конфигурация 4 = RUNTIME_L_LSB

Таймер. Продолжительность работы

Длительность проветривания может установлена 1-1080¹⁾ мин (CONFIGURATION_SET).

Длительность проветривания выбирается (CONFIGURATION_GET).

Параметр номер = 2

Конфигурация 1 = TIMER_VALUE_H_MSB

Конфигурация 2 = TIMER_VALUE_H_LSB

Таймер. Обратный отсчёт (только по выбору)

Время отсчёта задаётся в настройках таймера ³⁾(CONFIGURATION_GET).

Параметр номер = 3

Конфигурация 1 = TIMER_REMAIN_H_MSB

Конфигурация 2 = TIMER_REMAIN_H_LSB

Установки эксплуатации.

Установка таймер старт/стоп, Timer-повтор 2) (CONFIGURATION_SET).

Выбор способа эксплуатации таймера ³⁾(CONFIGURATION_GET).

Параметр номер = 4

8	7	6	5	4	3	2	1
				Timer Повтор			Timer
				0 = отключено 1 = включено			0 = Стоп 1 = Старт

¹⁾ При показаниях свыше >1080 Таймер будет установлен на 1080 мин.

²⁾ При Timer-повтор=включено, Таймер будет включаться заново каждые 24 часа.

³⁾ На приборе включена функция обратного отсчёта (так же доступна по выборе).

Режим работы от разницы давлений

В выключенном состоянии AEROPAC работает как проветриватель с режимом от разницы давления воздуха внутри и снаружи помещения.

Шторки на боковой стороне панели открыты/закрыты, регулируют поток воздуха без ограничений (безступенчато).

Режим работы с нагнетанием воздуха

Для работы в этом режиме аппарат должен быть подключён к сети 230 В. Откройте минимум одну из двух боковых шторок.

Включение и выключение прибора

Включение и выключение прибора происходит при помощи клавиши on/off.

Управление мощностью проветривания

Прибор начинает работу по данным, указанным на мониторе. В любое время уровень проветривания можно изменить.

– Однократное нажатие на клавишу +

Функция ТАЙМЕР

Клавишей Timer включается/выключается функция таймера. Таймер включает прибор на определённый временной отрезок (в часах), заранее заданный пользователем.

В заводских настройках таймер установлен на 8 часов. По истечении этого времени прибор автоматически выключится. Через 24 часа прибор автоматически начнёт проветривание с последним заданным временем. Действие повторяется каждые 24 часа по циклу. Выключение таймера отключает данную функцию.

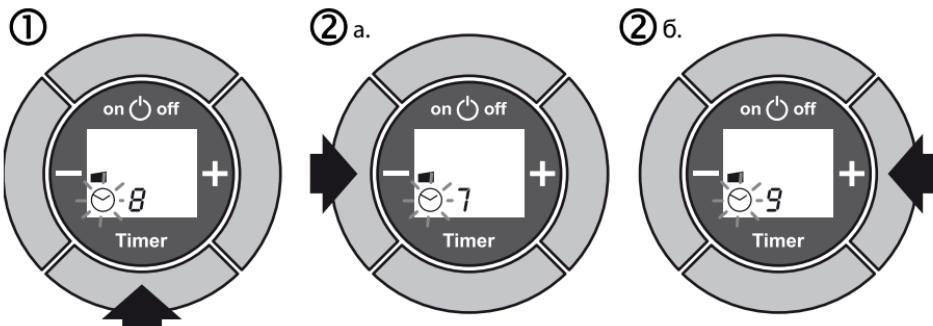
Примечание: При отключении электричества таймер необходимо установить заново.

Установка таймера

Время, установленное на таймере может варьироваться от 1 до 18 часов и может быть в любое время изменено.

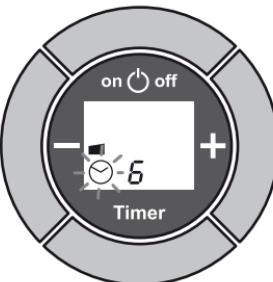
- ① Один раз нажать на Timer (повторное нажатие приведёт к отключению функции)
- ② а. Для увеличения времени проветривания нажать клавишу -
б. Для уменьшения времени проветривания нажать клавишу +

Дисплей засветится на короткое время, значек часов мигнёт и обозначение уровня проветривания с выбранным количеством часов отобразится на экране.

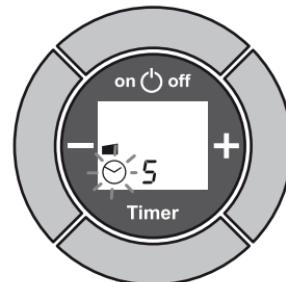


Замечание:

По истечении 5 сек. после установки таймера на нём появится цифра, показывающая остаток времени.



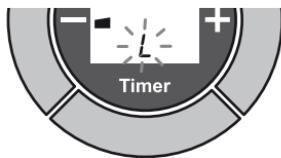
Заданное время: 6:00 ч.



Остаток времени: 5:59 ч.

Замена фильтра

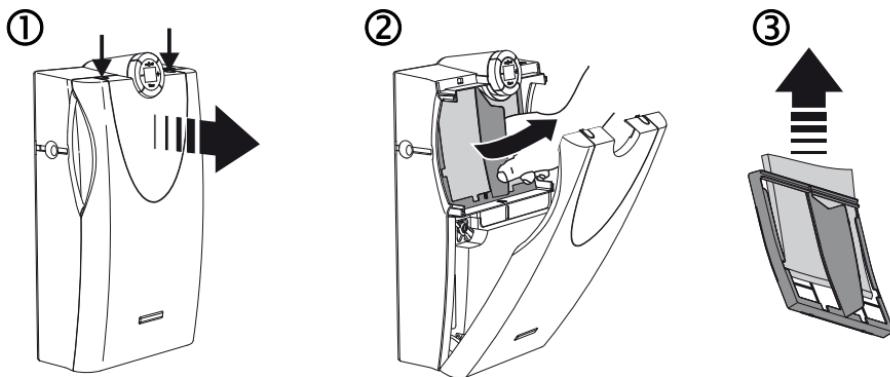
При уменьшении результативности работы проветривателя фильтр должен быть сменён. Через 6 месяцев эксплуатации на дисплее появится знак «L». Это обозначение необходимости смены фильтра. Фильтры для замены можно заказать дополнительно.



Извлечение и установка фильтра.

- ① Выключить прибор, нажать на обе кнопки, находящиеся на верхней панели прибора и потянуть переднюю часть корпуса на себя.
- ② Взять перегородку за нижнюю часть и потянуть на себя.
- ③ Достать фильтр из рамки и вставить новый фильтр.

Замечание: Фильтр F5 устанавливается гладкой стороной на ружу.



- ④ Вставить рамку обратно в прибор в слегка наклоненном положении и надавить до защёлкивания. Аккуратно закрыть крышку прибора.
- ⑤ Клавишу «-» удерживать примерно 5 секунд до исчезновения символа «L»

Снятие предохранительной сетки

При сильном загрязнении воздухопроводящего канала пути должны быть почищены.
Для этого необходимо снять фильтр и предохранительную сетку.



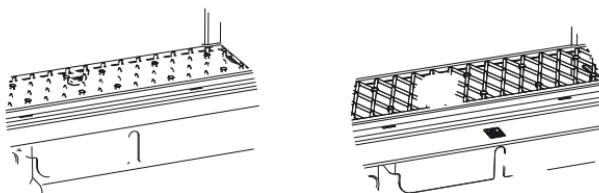
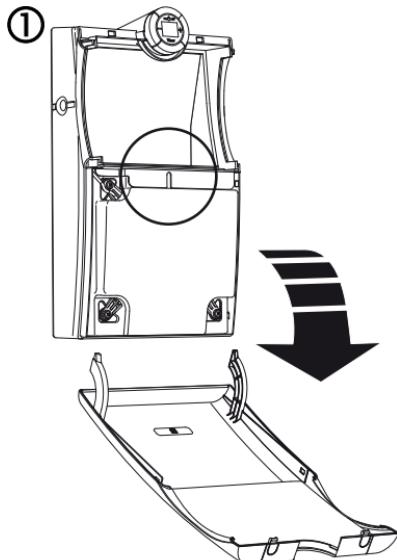
! **WARNING**

Открытые электрические компоненты!

Опасность поражения электричеством или воспламенение.

- ▶ Перед каждым открыванием прибора отключайте его от розетки (никогда не тяните за шнур для того чтобы достать вилку из розетки). В случае прямого подключения к сети необходимо обесточить сеть.

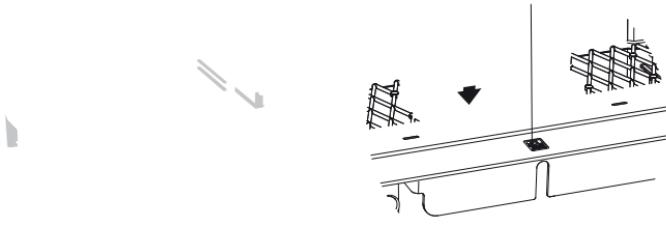
- ① Одновременно нажать на верхние кнопки прибора и откинуть переднюю крышку на себя до упора.
После этого необходимо повысить усилие, продложая тянуть крышку на себя-вниз. Крышка выйдет направляющими из приёмников. Аккуратно отложите её в сторону.
- ② Необходимо взять шлицевую отвёртку которую вставить в проём центральной консоли. Для беспрепятственного про хода отвертки, необходимо немного опустить вниз материал звукоизоляции двигателя.
- ③ Вставить шлицевую отвертку в отвертие замка и надавить до появления щелчка.
- ④ Извлечь предохранительную сетку.
- ⑤ Осторожно прочистить воздуховод, например пылесосом.



Уход: Чистка воздуховода

Установка предохранительной сетки

- ① Вставить сетку в левый и правый пазы.
- ② Не сильно прижать сетку к стенке прибора, затем не сильно надавить на край сетки в районе защёлки. Будет услышан щелчёк.



Установка передней крышки

- ① Вставить направляющие крышки в приемные отверстия корпуса.
- ② Вставить и одновременно закрыть крышку. Углы крышки обязательно должны сомкнуться с углами прибора. Для этого необходимо не сильно надавить на углы крышки.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Любые не предусмотренные данной инструкцией применения прибора, а так же не рекомендованные Siegenia-Aubi подгонки или изменения прибора, а так же всех комплектующих или зап.частей запрещены. При не соблюдении условий эксплуатации компания Siegenia-Aubi не несёт никакой ответственности при нанесении ущерба людям или имуществу.

При правильном и профессиональном монтаже и эксплуатации компания Siegenia-Aubi предоставляет 5 лет гарантии. При возникновении дефектов мы вправе заменить некоторые запасные части или весь прибор. Неисполнение обязательств по уходу за аппаратом, результатом чего стал выход прибора из строя, гарантией не покрываются. В случае, если над прибором или отдельными компонентами произведены изменения, не авторизованные нами или не описаны в данной инструкции, либо прибор или отдельные компоненты разобраны (демонтированы), гарантия прекращает своё действие.

Исключения в условиях гарантии

Прибор и его комплектующие подлежат строгому контролю качества. При использовании согласно инструкции прибор функционирует надёжно и безопасно. Мы исключаем свою гарантию в случае убытков, как следствие нехватки или дефицита деталей и/или требования возмещения убытков, и так же не несём ответственность если речь идёт о мышленно грубом и халатном отношении и как следствие нанесения вреда жизни, организму или здоровью. При этом, возможная независящая от степени вины гарантия, согласно закону о гарантии продукта, остаётся неизменной. Так же, неизменной остаётся гарантия при повреждении по обоснованной причине, в рамках законных обязательств. В таких случаях гарантия ограничивается предсказуемыми, типичными для договора убытками.

Соответствие Европейским нормам качества



Мы SIEGENIA-AUBI KG подтверждаем, что прибор AEROPAC соответствует нормам 2008/108/EC и 2006/95/EC и прибор AEROPAC wave соответствует нормам 1999/5/EC и полностью соответствует требованиям Евросоюза.

Задача окружающей среды

Не смотря на то, что продукция Siegenia-Aubi не попадает в область применения законов касающихся электрических приборов, мы обращаем Ваше внимание, что Вы должны следовать не только указанной здесь инструкции по применению, но так же не учтённых здесь правил использования использования опасных для окружающей среды материалов. Важно знать, что электроприборы нельзя выбрасывать в мусорный контейнер.

Обратная связь для документов

Ваши предложения по улучшению работы аппарата мы с удовольствием примем во внимание.

Замечания и предложения высыпайте на эл. адрес: documentation@siegenia-aubi.com